



VÝROČNÍ ZPRÁVA ANNUAL REPORT

Ústav pro odborné zjišťování příčin leteckých nehod
Air Accidents Investigation Institute of the Czech Republic

2006





OBSAH

Úvodní slovo ředitele	3
Hospodaření ÚZPLN v roce 2006	4
Plnění základních úkolů ÚZPLN	7
Mezinárodní spolupráce	12
Spolupráce v rámci České republiky	14
Kvalifikace personálu	15

CONTENTS

Director's Opening Statement	3
Financial Resources Management in AAll in 2006	4
Accomplishing AAll's Fundamental Objectives	7
International Co-operation	12
Co-operation within the Czech Republic	14
Personnel Qualification	15



Vážené dámy a pánové,

dostává se vám do rukou výroční zpráva Ústavu pro odborné zjišťování příčin leteckých nehod, obsahující souhrn informací a zhodnocení činnosti v uplynulém roce 2006. Cílem není opakovat závěry, ke kterým dospěl ve své činnosti Ústav při zjišťování příčin více než šesti set událostí, které mu byly hlášeny. Převážná část důležitých informací o jeho činnosti byla podrobně diskutována na pravidelných čtvrtletních poradách k bezpečnosti letů a závěry odborného zjišťování příčin byly publikovány i na webové stránce Ústavu.

Rok 2006 lze bez nadsázky označit rokem změn, vyplývajících z novely zákona č. 49/1997 Sb. o civilním letectví a prováděcích právních předpisů, do kterých se promítla nařízení Evropského parlamentu a Směrnice 2003/42/ES. Rostoucí počet hlášených událostí svědčí o tom, že do povědomí letecké veřejnosti proniká správná zásada, že hlášení události má velký význam pro prevenci leteckých nehod.

Standardní aktivity Ústavu, které se řídí zákonem č. 49/1997 Sb. o civilním letectví, probíhaly v podmínkách stabilizované personální situace. Mezi nejpodstatnější úkoly, mající za cíl zvyšování kvality naší

práce, patřily činnosti související s auditem ICAO, zvyšování kvalifikace instruktorů a prohloubení spolupráce s vysokými školami a se složkami Integrovaného záchranného systému. Tato spolupráce byla ověřována na společných cvičeních.

Kooperace se zahraničními organizacemi probíhala na odpovídající úrovni a Ústav dále upevňoval svoji pozici v rámci mezinárodní spolupráce a výměny zkušeností v problematice zjišťování příčin leteckých nehod a bezpečnostních doporučení k jejich předcházení. Nemůžeme opomenout některé důležité aktivity, kterými byl posílen image Ústavu mezi širokou leteckou veřejností. Patří mezi ně zejména přednášková činnost se zaměřením na bezpečnost letů ve všeobecném letectví, spolupráce s vysokými školami v přípravě studentů, součinnost s výrobcí letecké techniky a účast na seminářích k problematice bezpečnosti letectví v jiných resortech.

Podrobnější představu o aktivitách Ústavu a bezpečnosti leteckého provozu si lze utvořit z vlastního obsahu této zprávy.

Ing. Pavel Štrůbl
ředitel

Ladies and Gentlemen,

You are holding in your hands the Annual Report of the Air Accidents Investigation Institute, which contains a summary of information and an evaluation of its operations in the past year of 2006. Its aim is not to repeat the conclusions to which the Institute has arrived during its activities investigating more than six hundred occurrences reported. The majority of the important facts about the activities of the Institute was discussed in detail at regular quarterly meetings on flight safety, and the conclusions of the investigation of air accidents and incidents were also published on the Institute's website.

The year 2006 may be without exaggeration regarded as a year of changes resulting from an amendment to Act no. 49/1997 Coll. on civil aviation and delegated legislation, into which the regulations of the European Parliament and Directive no. 2003/42/EC have been implemented. The increasing number of reported occurrences testifies to the fact that the flying public is becoming aware of the correct principle that reporting occurrences has a great significance for air accident prevention.

The standard activities of the Institute that are governed by Act no. 49/1997 Coll. on civil aviation, were provided within a stabilized personnel environment. The essential

assignments, aiming at increasing the quality of our work, included activities related to the ICAO audit, improvement of instructors' qualification, and intensification of the co-operation with universities and with the Integrated Rescue System branches. This co-operation was tested in joint exercises.

The co-operation of the Institute with foreign organizations was maintained on a commensurate level, and the Institute further strengthened its position within the framework of international co-operation and experience interchange relating to the investigation of occurrences and safety recommendations for their prevention.

We cannot omit some important activities which strengthened the image of the Institute in the eyes of the general flying public. These activities include in particular lectures focusing on flight safety in general aviation, co-operation with universities in enhancing student preparation, collaboration with manufacturers of aircraft and aviation products, and participation in seminars dealing with the issues of aviation safety in other departments.

To get a more detailed idea of the activities of the Institute and air operation safety, read the content of this report.

Pavel Štrůbl
Director

HOSPODAŘENÍ ÚZPLN V ROCE 2006

Ústav v roce 2006 čerpal prostředky rovnoměrně v průběhu celého roku. Oproti předešlému roku se zvýšily běžné výdaje v souvislosti s rostoucími aktivitami Ústavu. Naproti tomu klesly výdaje na financování programů reprodukce majetku.

Ústav hospodařil s dlouhodobým hmotným majetkem v celkové hodnotě 12 955,13 tis. Kč a s dlouhodobým nehmotným majetkem v částce 510,13 tis. Kč (stav k 31.12. 2006). Veškerý majetek byl plně využíván k činnosti Ústavu.

Ústav neneviduje žádné pohledávky.

Celková suma závazků v době splatnosti k 31.12. 2006 činila 733,78 tis. Kč.

FINANCIAL RESOURCES MANAGEMENT IN AAI IN 2006

The funds earmarked for the operation of the Institute in 2006 were distributed evenly during the whole year. In comparison with the previous year, there was an increase in current expenditure due to the expanding activities of the Institute. On the other hand, the asset reproduction program costs were decreased.

The Institute managed long-term tangible assets totalling CZK 12 955.13 thousand, and long-term intangible assets totalling CZK 510.13 thousand (as of December 31, 2006). All assets were fully used for the operation of the Institute.

The Institute has no receivables.

The total sum of liabilities payable by December 31, 2006 was CZK 733.78 thousand.



Údaje o rozpočtu příjmů a výdajů v rozsahu závazných ukazatelů v tisících Kč

Ukazatel	Rozpočet		Skutečnost
	schválený	po změnách	
Příjmy celkem	0,00	0,00	0,00
Výdaje celkem	14 017,00	14 517,00	14 099,31
Běžné výdaje (mimo ISPROFIN)	13 017,00	13 017,00	12 732,56
z toho:			
Platy zaměstnanců a ostatní platby za provedenou práci	4 589,00	4 589,00	4 589,00
z toho: platy zaměstnanců	4 480,00	4 589,00	4 589,00
Povinné pojistné placené zaměstnavatelem	1 606,00	1 606,00	1 606,00
Převod fondu kulturních a sociálních potřeb	90,00	92,00	91,78
Výdaje na financování programů reprodukce majetku	1 000,00	1 500,00	1 366,75
v tom: investiční nákupy a související výdaje	270,00	150,00	138,30
v tom: systémově určené výdaje státního rozpočtu	270,00	150,00	138,30
Běžné výdaje	730,00	1 350,00	1 228,45
v tom: systémově určené výdaje státního rozpočtu	730,00	1 350,00	1 228,45
Závazný ukazatel prostředků na platy a ostatní platby za provedenou práci	4 589,00	4 589,00	4 589,00
z toho:			
Ostatní platby za provedenou práci	109,00	0,00	0,00
Závazný ukazatel prostředků na platy	4 480,00	4 589,00	4 589,00
Počet zaměstnanců	13	13	13

Podrobné údaje o hospodaření jsou obsaženy v roční zprávě za rok 2006, která se nachází na webových stránkách Ústavu.

Budget of revenues and expenditures within the range of mandatory indicators in thousand CZK

Indicator	Budget		Actual value
	Approved	Adopted	
Total revenue	0.00	0.00	0.00
Total expenditure	14 017.00	14 517.00	14 099.31
Current expenditure (except ISPROFIN)	13 017.00	13 017.00	12 732.56
Out of which:			
Employee compensation and other payments for work done	4 589.00	4 589.00	4 589.00
Out of which: employee salaries	4 480.00	4 589.00	4 589.00
Statutory insurance premiums paid by employer	1 606.00	1 606.00	1 606.00
Transfer to the Fund for Social and Cultural Requirements	90.00	92.00	91.78
Asset reproduction program costs	1 000.00	1 500.00	1 366.75
Including: investment and related expenditure	270.00	150.00	138.30
Including: state budget subsidies	270.00	150.00	138.30
Current expenditure	730.00	1 350.00	1 228.45
Including: state budget subsidies	730.00	1 350.00	1 228.45
Mandatory indicator of employee compensation and other payments for work done	4 589.00	4 589.00	4 589.00
Out of which:			
Other payments for work done	109.00	0.00	0.00
Mandatory indicator of employee compensation	4 480.00	4 589.00	4 589.00
Number of employees	13	13	13

Detailed data on financial resources management can be found in the Annual Report for 2006 on the website of the Institute.



PLNĚNÍ ZÁKLADNÍCH ÚKOLŮ ÚZPLN

Ve své působnosti se Ústav řídil zákonem č. 49/1997 Sb. o civilním letectví. V průběhu roku shromažďoval a analyzoval informace o celkem 520 případech leteckých nehod a incidentů.

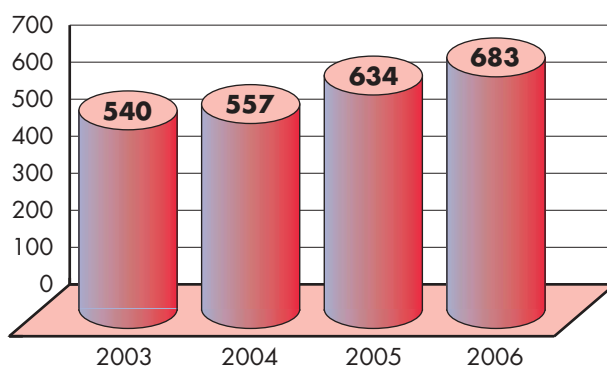
Ke zjištění příčin leteckých nehod a incidentů určil Ústav celkem 53 komisi, které podle zjištěných příčin a nedostatků vypracovaly příslušná bezpečnostní doporučení. Ta byla předána Úřadu pro civilní letectví a dalším subjektům v civilním letectví, do jejichž působnosti patří jejich realizace.

Významnou změnou, související se zapracováním příslušných předpisů Evropského společenství do novely zákona o civilním letectví, je povinnost hlášení událostí, které ovlivňují nebo by mohly ovlivnit bezpečnost letů. Ústav v roce 2006 shromáždil, zpracoval a nyní uchovává v databázi celkem 683 takových hlášení. V souladu s legislativou jsou tyto materiály přístupné i příslušným orgánům členských států Evropské unie a Evropské komisi.

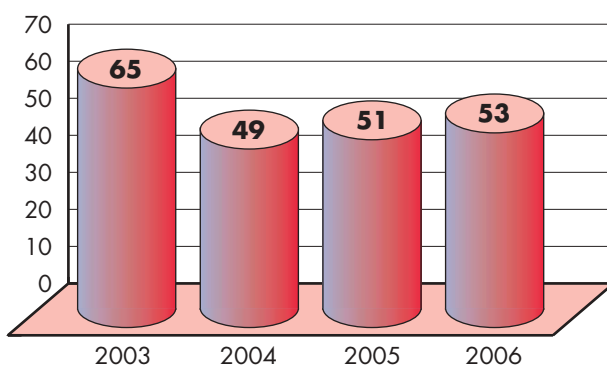
ACCOMPLISHING AAIL'S FUNDAMENTAL OBJECTIVES

In the exercise of its competence, AAIL was governed by Act no. 49/1997 Coll. on civil aviation. Throughout the year, the Institute gathered and analyzed information on a total of 520 air accidents and incidents. To investigate air accidents and incidents, the Institute appointed a total of 53 Commissions which developed safety recommendations based on the discovered causes and deficiencies. The recommendations were handed over to the Civil Aviation Authority and to other entities involved in civil aviation, under whose competence the implementation of the recommendations falls.

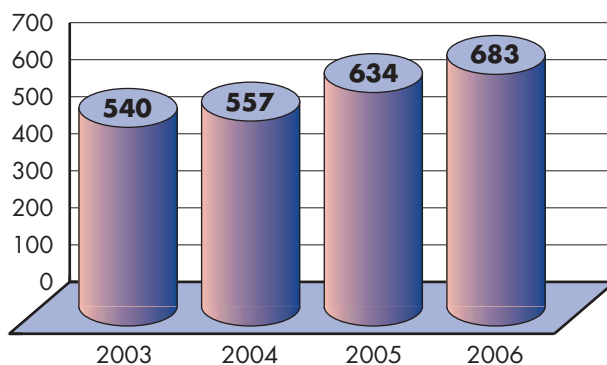
A significant change associated with the incorporation of the respective European Community regulations into the amendment to the Act on Civil Aviation is the duty to report occurrences that affect or might affect flight safety. In 2006 the Institute collected and processed, and now is keeping in its database, a total of 683 such reports, which are, in accordance with the legislation, available to the respective



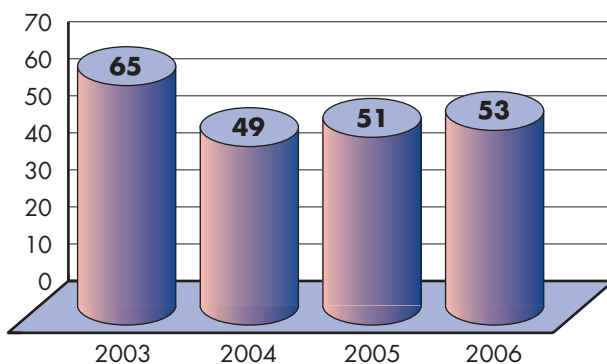
Souhrnný počet registrovaných událostí



Počet ustanovených komisí ÚZPLN



Summary of registered occurrences

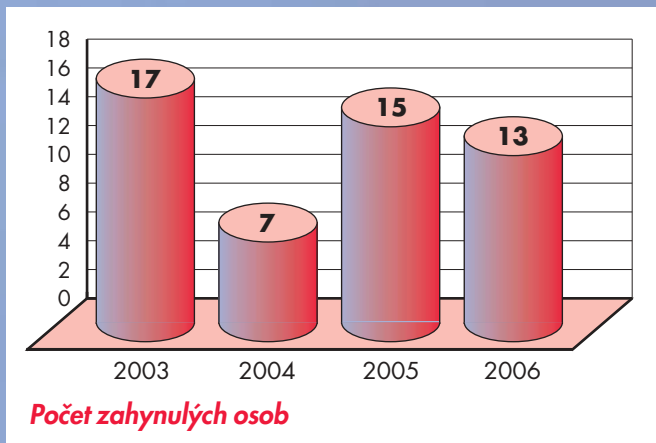


Number of appointed AAIL commissions

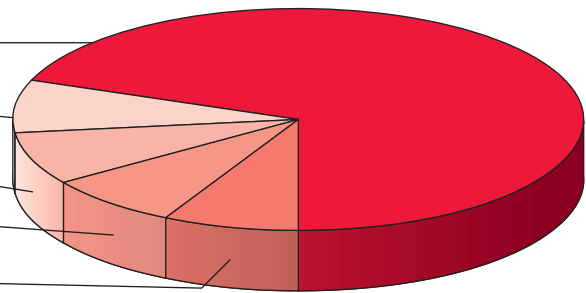


Významné je zejména to, že v roce 2006 poklesl počet osob, které zahynuly v souvislosti s leteckými nehodami.

Na vzniku leteckých nehod se smrtelným zraněním se podílelo především rekreační a sportovní létání. Nedodržení platných předpisů, podcenění fyzikálních zákonů a přecenění vlastních schopností může mít za následek vážná zranění nebo ztrátu ničím nenahraditelných lidských životů.



- SLZ – UL aerodynamicky řízený: 9 (5 LN)
- SLZ – UL řízený posunem těžiště: 1 (1LN)
- SLZ – Padákový kluzák: 1 (1LN)
- Parašutistický sport: 1 (1LN)
- Letadlo všeobecného letectví nad 450 kg: 1 (1LN)

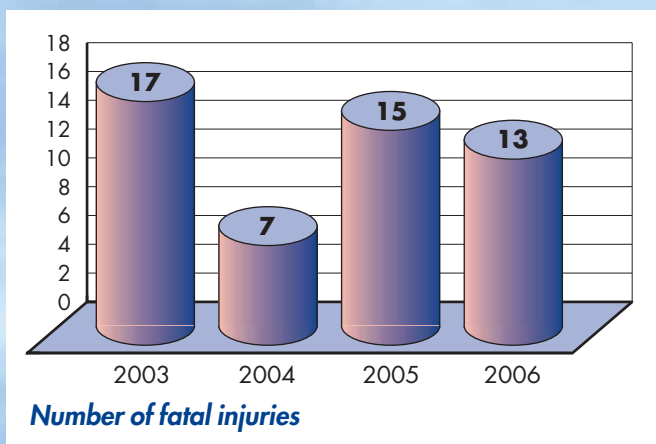


Počet zahynulých osob v roce 2006 podle kategorií

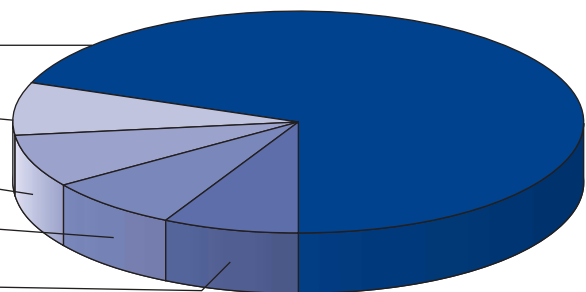
authorities of the Member States of the European Union and the European Commission.

Of most importance is the fact that in 2006 the number of people killed in association with air accidents dropped.

Air accidents with fatal injuries were mostly caused by recreational and sport related flying. Infringement of valid regulations, underestimation of physical laws and overestimation of own capabilities may result in serious injuries or irreparable loss of lives.



- 3 axis Microlight: 9 (5 air accidents)
- Weightshift Microlight: 1 (1air accident)
- Paraglider: 1 (1air accident)
- Parachuting: 1 (1air accident)
- General aviation over 450 kg: 1 (1air accident)



Number of fatal injuries in 2006 according to categories



Vedle zjišťování příčin leteckých nehod se komise Ústavu přednostně zabývaly zjištěním příčin vážných incidentů a některých incidentů letadel provozovaných v obchodní letecké dopravě. Obecně lze potvrdit, že poklesl počet vážných incidentů způsobených lidskou chybou. Na vážných incidentech mají zejména podíl poruchy pohonných jednotek a provozních systémů.

Neklesá však počet incidentů způsobených ztrátou spojení s letadly, která přelétají území České republiky. Ztráty spojení vznikají převážně opomenutím nebo nesprávným postupem posádek zahraničních letadel.

Počet ostatních hlášených incidentů potvrzuje zodpovědný přístup provozovatelů k problematice provozní bezpečnosti. Zde lze konstatovat podstatné zlepšení součinnosti Ústavu s „velkými“ dopravci v ČR.

Besides the investigation of air accidents, the commissions of the Institute predominantly focused on the investigation of serious incidents and certain incidents of airplanes operated in commercial aviation. In general, it can be confirmed that the number of serious incidents caused by human failure decreased. Serious incidents are in particular caused by power plant failures and system failures.

Unfortunately, the number of incidents caused by radiocommunication failure with aircrafts going over the Czech Republic has not decreased. The loss of contact is usually caused by omission or wrong procedure on the part of the crew of the foreign aircraft.

The number of other reported incidents confirms the responsible approach of the operators to safety of civil aviation. It can be stated here that the co-operation between the Institute and the “big” carriers in the Czech Republic has improved.

Celkový přehled o leteckých nehodách, incidentech a pozemních nehodách letadel v roce 2006

Kategorie letadla (max. vzlet. hmotnost)	Letecká nehoda	Vážný incident	Incident	Pozemní nehoda
Přes 5 700 kg	0	4	238	17
2 250–5 700 kg	0	1	7	0
Do 2 250 kg	36	4	20	6
SLZ – ULLa	20	0	8	1
SLZ – ULLt	2	0	0	0
SLZ – ULH + UW	0	0	0	0
SLZ – PK, MPK +ZK	17	2	3	0
Parašutistický sport	29	103	1	0
Balony + vzducholodě	1	0	0	0
Celkem	105	114	277	24

Vysvětlení zkratk použitých v tabulce:

SLZ – sportovní létající zařízení

ULLa – ultralehký letoun aerodynamicky řízený

ULLt – ultralehký letoun řízený posunem těžiště

ULH – ultralehký vrtulník

UW – ultralehký vírník

PK – padákový kluzák

MPK – motorový padákový kluzák

ZK – závěsný kluzák

A summary of air accidents, incidents and aircraft ground incidents in 2006

Aircraft (Maximum Take-Off Mass)	Air Accident	Serious Incident	Incident	Ground Incident
Over 5 700 kg	0	4	238	17
2 250–5 700 kg	0	1	7	0
2 250 kg or less	36	4	20	6
3 axis Microlight	20	0	8	1
Weightshift Microlight	2	0	0	0
UL Helicopters + Gyroscopiers	0	0	0	0
Para Gliders + Hang Gliders	17	2	3	0
Parachuting	29	103	1	0
Balloons + Airships	1	0	0	0
Total	105	114	277	24

MEZINÁRODNÍ SPOLUPRÁCE

Ústav i v uplynulém roce spolupracoval s orgány a subjekty z ostatních členských států Evropské unie a ICAO při výměně informací, poskytování podkladů pro zjištění příčin událostí a zvyšování kvalifikace inspektorů. Ústav obdržel v průběhu roku oznámení z Brazílie, Švýcarska, SRN, USA, Rakouska, Polska a Španělska o leteckých nehodách a incidentech letadel a sportovních létajících zařízeních české výroby. Na mimořádně vysoké úrovni je spolupráce v problematice bezpečnosti letů se Slovenskem. Podle závažnosti událostí jmenoval ředitel Ústavu zplnomocněné představitele pro pomoc při odborném zjišťování příčin jako zástupce Státu konstrukce, Státu výroby, Státu zápisu do rejstříku a Státu provozovatele. Ti zabezpečili požadovanou pomoc a poskytli nezbytné informace pro partnerské instituce jednotlivých zemí.

INTERNATIONAL CO-OPERATION

Also in the past year the Institute co-operated with bodies and entities from other Member States of the European Union and with ICAO in exchanging information, providing data for the investigation of occurrences, and improving the qualification of the instructors. During the year, the Institute received notifications of air accidents and incidents of Czech made aircrafts and sport flying equipment from Brazil, Switzerland, Germany, U.S.A., Austria, Poland and Spain. The co-operation in the field of air safety with Slovakia is at an extraordinary high level. Depending on the seriousness of individual occurrences, the AAIL's Director appointed accredited representatives to provide assistance in investigating air accidents as representatives of the State of Design, State of Manufacture, State of Registry, and State of Operator. The representatives provided the requested assistance and furnished necessary information for the partner institutions



Tento postup slouží i k obhajobě zájmů ČR, když zplnomocněný představitel dokládá plnění požadovaných předpisů, postupů a závazků našich organizací.

Rozsah činnosti představitelů Ústavu v mezinárodních organizacích pro bezpečnost civilního letectví zůstal v podstatě nezměněný.

K jednotlivým aktivitám lze uvést :

- Účast v mezinárodní pracovní skupině ACC ECAC, která soustřeďuje vedoucí představitel institucí odpovědných za odborné zjišťování příčin leteckých nehod a incidentů v Evropě. V roce 2006 proběhlo 24. zasedání ve dnech 16. a 17. listopadu v Madridu.
- Účast ředitele Ústavu v delegaci ČR na Konferenci ICAO o globální strategii v oblasti provozní bezpečnosti pro 21. století.
- Účast ředitele Ústavu na konferenci ISASI – The International Society of Air Safety Investigators – nejvýznamnější odborné celosvětové organizaci v oblasti bezpečnosti civilního letectví.

in the respective countries. This procedure is also committed to the defense of the interests of the Czech Republic, when an accredited representative proves compliance with required regulations, procedures and obligations of our organizations.

The scope of activities of the representatives of the Institute in international organizations remained basically the same.

The following may be said about individual activities:

- Participation in the ACC ECAC international working group, which associates leading representatives of institutions responsible for the investigation of air accidents and incidents in Europe. In 2006 its 24th meeting was held in Madrid on the 16th and 17th of November.
- Participation of the Director of the Institute in the Czech Republic delegation at the ICAO Conference on Global Strategy on Aviation Safety for the 21st century.
- Participation of the Director of the Institute at the ISASI conference – The International Society of Air Safety Investigators – the most important global professional organization in the field of aviation safety.

- Účast v mezinárodní pracovní skupině Air Safety Committee, zřízené Evropskou komisí.
- Účast na mezinárodním koordinačním setkání s představiteli EASA a pracovním jednání skupiny EASA pro standardizaci, koordinaci a hlášení událostí.
- Účast na jednání ECCAIRS Steering Committee zástupců zemí, které provádějí shromažďování dat, jejich vyhodnocení a distribuci v souladu se Směrnicí 2003/42/ES.
- Účast na jednání výboru EUROCONTROL pro provozní bezpečnost k zajištění úkolů vyplývajících z implementace ESARR.

Současně v souladu se standardy Annex 13 Úmluvy o mezinárodním civilním letectví se inspektoři vyjadřovali k návrhům zahraničních závěrečných zpráv, kde se odborného zjišťování příčin různých událostí v minulých letech zúčastňovali zplnomocnění představitelů. Teprve tento proces umožní uzavření závěrečné zprávy na úrovni, kdy se jej zúčastňuje více subjektů.

- Participation in Air Safety Committee, an international working group, established by the European Commission.
- Participation in an international coordination meeting with EASA representatives, and in a working meeting of the EASA group for standardization, coordination and occurrence reporting.
- Participation in a meeting of the ECCAIRS Steering Committee of representatives of countries involved in the collection, assessment and exchange of aviation safety data in accordance with Directive 2003/42/EC.
- Participation in the EUROCONTROL committee meeting for Safety in order to assure assignments resulting from ESARR implementation.

Concurrently, in accordance with Annex 13 to the Convention on International Civil Aviation, the inspectors commented on the drafts of foreign final reports, where accredited representatives were involved in the investigation of occurrences.

Only this process will enable the completion of the final report on a level where more entities are involved.



SPOLUPRÁCE V RÁMCI ČESKÉ REPUBLIKY

Inspektoři ÚZPLN se i nadále zapojovali do práce v odborných komisích v rámci ČR, zejména v problematice Runway Safety, v navigační komisi, koordinačních a mezirezortních komisích k bezpečnosti letů. ÚZPLN nadále úzce spolupracoval s Vojenským ústavem soudního lékařství ÚVN v Praze. Soudní lékaři tohoto ústavu v rámci komisí na místě leteckých nehod provádějí ohledání a zajištění důkazů. Zkušenosti z uplynulých let se promítly i do rozvoje spolupráce s Ústavem leteckého zdravotnictví.

Daří se posilovat úzkou spolupráci s vysokými školami a výzkumnými ústavy, které vedle vyžádané expertizní činnosti pro potřeby komisí poskytly rovněž řadu cenných poznatků, nezbytných ke zjištění příčin některých závažných leteckých nehod a incidentů. Týká se to také

CO-OPERATION WITHIN THE CZECH REPUBLIC

Inspectors of the Institute continued working in professional commissions within the Czech Republic, dealing in particular with Runway Safety, in the navigation commission, and coordinating and interdepartmental commissions engaged in flight safety. The AALL continued the close co-operation with the Military Institute for Forensic Medicine of the Central Military Hospital Prague. Within the framework of the commissions, forensic doctors of this Institute carry out inspections at the site of an air accident and search for evidence. Experience from the previous years was positively reflected in the development of co-operation with the Institute of Aviation Medicine.

Progress has been achieved in strengthening the close co-operation with universities and research institutes, which, besides the requested expert's opinions for the use of the commissions, also provided a lot of valuable knowledge necessary for the investigation of the causes of certain serious air accidents and incidents. This also applies to the co-operation when introducing and maintaining the

spolupráce při zavádění a údržbě databáze událostí v civilním letectví systému ECCAIRS a přizpůsobení systému specifickým požadavkům ze strany Ústavu. Tyto aktivity zajistily přípravu výchozí pozice pro pokračování v dalších letech, kdy se zvýší nároky Evropského společenství na systém hlášení událostí.

Inspektoři Ústavu se podíleli na přípravě a vlastním provedení dvou taktických cvičení složek IZS v rámci krajů Moravskoslezského a Vysočina, zaměřených na součinnost při leteckých nehodách. Získané zkušenosti pomohou zlepšit spolupráci se složkami IZS při skutečných událostech.

Příznivý ohlas měla školení leteckého personálu a přednášková činnost se zaměřením na prevenci leteckých nehod ve všeobecném letectví. Inspektoři školili v aeroklubech a u provozovatelů letadel zejména v zimním a jarním období nad rámec úkolů Ústavu. Tato činnost je dobrou zpětnou vazbou, která slouží pro informaci, jak jsou problémy v bezpečnosti letů vnímány širokou leteckou veřejností.

database of occurrences in civil aviation of the ECCAIRS system, and adaptation of the system to the specific needs of the Institute. These activities helped to establish the starting position for further development in the years to come, when the demands of the European Community regarding occurrence reporting will continue to rise.

The inspectors of the Institute took part in the preparation and implementation of two field training exercises of the Integrated Rescue System branches within the Moravian and Silesian Region and Vysočina Region, focusing on collaboration during air accidents. The acquired experience will help to improve the cooperation with the Integrated Rescue System branches during actual occurrences.

Favourable reception was given to training aviation personnel and seminars focusing on air accident prevention in general aviation. The inspectors gave seminars in flying clubs and to aircraft operators in particular in winter and spring seasons outside the framework of the assignments of the Institute. This activity represents good feedback, which provides information to the Institute how the issues of flight safety are understood by the general flying public.

KVALIFIKACE PERSONÁLU

Na základě mezinárodních zkušeností a v souladu s požadavky auditu ICAO byla účastí na odborných kurzech a školeních průběžně zvyšována kvalifikace a odborný výcvik inspektorů.

V souvislosti s doplněním leteckého parku leteckých dopravců absolvovali dva inspektoři odborný kurz zaměřený na provoz letadel ČSA. Ke zdokonalení při zjišťování příčin nehod a incidentů v oblasti ATM využili inspektoři možnosti nabízené školicím centrem EUROCONTROL. Absolvovali kurzy zaměřené na postupy a metody zjišťování příčin incidentů v ATM a problematiku ACAS/TCAS. V souvislosti s očekávaným zahájením provozu systému ECCAIRS absolvovali inspektoři kurzy využití databáze ECCAIRS. ÚZPLN tak pokračuje v udržování pilotních i technických kvalifikací inspektorů a prohlubování jejich odborných znalostí provozní bezpečnosti i souvisejících oborů.

PERSONNEL QUALIFICATION

Based on international experience, and in accordance with the ICAO audit requirements, the instructors participated in professional courses and seminars in order to continuously improve their qualifications and professional skills.

In connection with the replenishment of the aircraft fleet of air carriers, two inspectors attended a professional course focused on the operation of ČSA aircrafts. In order to improve the investigation of accidents and incidents in the field of ATM, the inspectors made use of the possibilities offered by the EUROCONTROL training centre. They passed courses focused on procedures and methods when investigating incidents in ATM and ACAS/TCAS issues. In connection with the anticipated commencement of operation of the ECCAIRS system, the inspectors passed courses aimed at ECCAIRS database use. AAI thus continues in maintaining pilot and technical qualifications of its inspectors, and enhancing their professional knowledge of flight safety and related issues.



Ústav pro odborné zjišťování příčin leteckých nehod

Air Accidents Investigation Institute of the Czech Republic

Beranových 130
199 01 Praha 99-Letňany
Tel.: +420 266 199 231
Fax: +420 266 199 234

e-mail: info@uzpln.cz

www.uzpln.cz

